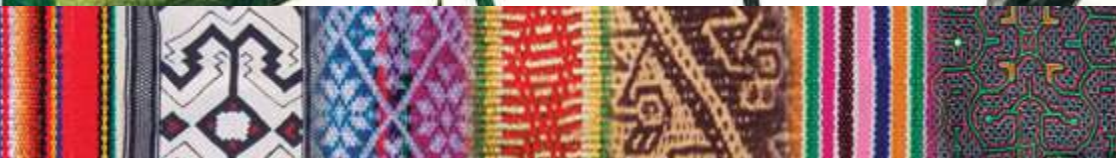


Primaria

Awajún

Jintiaja agaja augmattsamu 1

Literatura I - 3°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y **crea** proyectos de arte.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Interpreta la realidad y **toma** decisiones con conocimientos matemáticos.

Se **reconoce** como persona valiosa y se **identifica** con su cultura en diferentes contextos.

Perfil de egreso

Currículo
N a c i o n a l



**Jintiaja agaja
augmattsamu 1**



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Jintiaja augmattsamu 1
Literatura 1 - 3° Primaria - Awajún

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 3980 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración

Jorge Yampis Agkuash

Revisor

Segundo Bakuants Cuñachi

Revisión lingüística

Claudio Wampuch Bitap

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Segundo Bakuants Cuñachi

Diseño y diagramación

Anali Shakenka Chávez Zambrano

Ilustraciones

Wilson Kunchikui Wamputsag

Cuidado de la edición

Mabel Petronila Mori Clement

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.

Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú

RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú: N° 2023-06666

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total
o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Iwainamu

Uchi nuwauch aishmagkush ainau:

Juju papiya juka atumdauwai ame waimataigmin shiig awatamkattawai iina muunji takaa ajakmau augkum yaweakas pujut jukittame. Juka jikamtak atum unuimagti tusa agagmauwai jutii jikamtakji kajimatkgig tusa. Juna aujuinak datsamkas, utujimkas eme anendaiyin, ajankagtus dijatin, chichamkagtin tsakakti tusa agagmauwai. Juna papin ausati tusag amina jintinjamin yaimpaktatui nuwigtushkam amina apashkam, apachum nuwigtu amina pataim aidaush yampakagtatui shiig uchi pujutan juki tsakakti tau asag. Juka papik iina muunji takataiji pachisa agagmauwai atumek augkujum nuwigtushkam amina tsanitaigmijai nuwauch aishmagkush aidaujui yainikjum wakekegat utujimkas unuimagtatjume.

Papijum ayamtaigmin takakjum dekas shiig wainkattame amina pataim aidaush amina nugkemshakam nuniakjum atumesh juti pujut shiig unuimagjum tsakaktatjume nuwigtush iina nugkeshkam ajantusa diit unuimagtatjume. Juka papik yaimpaktatui awajuntish wajuk tuwakmaunmash wajantaish chichamainaita nuna.

Papigma dekas anentai jukim tsakagta juti aidautish wajuk takakuiya atuunikaish eemainaita nuwigtush iina pujutjish kajimatmaitsuita nunu anentai jukimjum tsakaktajum atak atumi pataim jetemjukminjum.

¡Kakajam, waju tsakaku emkami!

Unuimata pamukji Ministerio de Educación tujamji

Unuimatja chichatai

Jinta jutii ayamtai, waimata ajantugkaipa
jujukta amina anentaichigmin épetipa aminii.
Jikamsan anentaimjai.

Jinta jutii ayamtai, waimatai ajantugkaipa.
Ayatak yagkug mayakmau minash sujusta
jikamsa diitai, ame anenjum ittata.

Amina, amina jikatajame, kashi kashinig
jintan ainjai ayamtainum wegakun,
ame mamiktujuata mina pujutug,
ayatak yagkug mayatmau mina,
wakanjui pujugtusti.



Dukuju tsawanjiin



Ashii tsawantai pachiajame tuké kajamjame,
kanaja shintakun niimkaman aminii tuke niimjai,
shintakun amina antigtatukaman agkan dekaapejai,
ayatak dase bichaata, bichaata antintui.

Ashii tsawantai aneajame, tuké kajamjame'
etsa akaekui amijai ijunjatakaman emegkajame,
mina jijjuk amina waipaktakama shiig yaweje.

Ashii tsawantai aneajame, amina takataichijum,
dakapawai dukuwaa, dukuwa agkan ukugkiume,
amina kanútaigmin wampishuk pegkejush,
tukee taawai.

Ashi tsawantai aneajame.



Uchi bitaik

Dukuwa jujukta nayaim amijai pujustajai
tsawan kintamkui, kashikashinig amina dukuwa
egajame, dukuwa kajanum amijai wasugkamjai
antsanuk shintakun agkan shintajai tuwi pujame
dukuwa.

Dukuwa jujukta aminii ayaumsan pujustajai,
wagka ukugkimiume dukuwa,
wajupa atushta weume dukuwa minash jujukta,
wika ame atsakminig senchigtuchu pujajai,
amijai pujustajai amijai kanagtajai.

Dukuwa jujukta nayaim amijai pujustajai
agkan ukugkiume, unsugkata, dukuwa
unsugkata.
Kashikashinig niimkunush waintsujame.



Ejesmamu



Kintamak chaajip peemjai.
Bachik wajakchau, wajakchau.
Tsawanta deka dekapeak.

Week shimawai, shimawai
week shimawai, shimawai.

Mina apaju dukugjai.
Weeka juwawai juwawai.

Anentaimsa aimat

Tikich nugkanmayaitjai senchi kajemtinaityai
tujash mina kumpag shiig kuwashtai.

Yaitjat.



Anentaimsa aimat

Muntsujut asanuk senchi atsumtayaitjai
tujash muuntush wajasnuk shiig pachistayaitjai.

Yaitja.



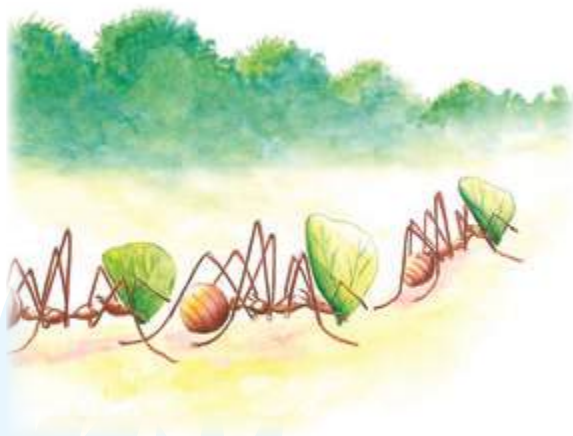
Anentaimsa aimat



Makichik aentsuitjai najatuinawai
minai najama nagkaemainawai tujash
dekapenatsui ashii aents aidau.

Yaitja.

Anentaimsa aimat



Aents jegkemtin ainaji, ijunja batsamnaitji, shiig
kuwashtaitjai.

Kuwashat takau ainaji makishkish takatsuk
wajauk atsuwai ashi takau ainaji tujash tsawaig
ayamin ainaji.

Anentaïmsa aïmat

Ikam yawa chuu, aentsnakesh aents chau
ayamjumamainjish shiig atsuju tujash aents kasa
aidaun shiig depetnai.

Dusha wajimpaya.



Anentaïmsa aïmat

Náwe atsuju tujash atushat wagau
wenii atsuju tujash shiig chichau
anentaí atsuju tujash shiig anentaïmag
betek etseju.

Dusha wajimpaya.



Anentaimsa aimat

Ashii ajutui mina jiigchakam, dawegchakam, wekaejai.
Yuwajai wenug ajutui wainmajai atushtaush.
Tujash aents chauwaitjai.

Wisha yaitja.



Anentaïmsa aimat

Senchi yuwajai mama, paampa, neje aidaunashkam
nuwigtush yuminashkam senchi uminaitjai, tujash
imanika yuwaknush duwegmachuitjai, iimanisnuk
jiinash sukumajai.
Tujash esasjai.

Wisha yaitja.



Aja anenjamu



Yujumkaju, yujumkaju wii minajai wii minajai
dakunkuta, dakunkuta minajai, minajai.
Yujumkaju yujumkaju wii minajai wii minajai,
dakunkuta minajai atsamjujaipa wii minajai,
keepatin yapintin wii minajai.

Shiwajum shiwaajum minawai shijin buuktin
minawai, nentetkau buuktin minawai
nunú atsamjata.

Yujumkaju, yujumkaju wii minajai wii minajai
dakunkuta, dakunkuta minajai, minajai.
Yujumkaju yujumkaju wii minajai wii minajai,
dakunkuta minajai atsamjujaipa wii minajai,
keepatin yapintin wii minajai.

Shiwajum shiwaajum minawai shijin buuktin
minawai, nentetkau buuktin minawai
nunú atsamjata.

Anen jikamat

Chuwitma, chuwitma, chuwitma, mina aishug
 eketmaunum nantea nantea shinukia.
 Chuwitma jujajai, jujajai awajia, nuna antak wagka
 chuwitmash imatua dusha yaunchkesh shininka
 nuwa antajai, nuwa dushiju antimjai wajatii.
 Waaj, junii wekaesan nuwemik yaunchuk wemayi
 tamaun antukchainjash nunú. Anentai egketuakia.
 Yaunchukesh shininka nuwa antimjai junii wekagai
 nuwemik.
 Umimkae tusa unsugkajaintai tujutainakuish
 wajukawainjaki nunú anentai egketuakia.

Chuwitma, chuwitma, chuwitma, mina aishug
 eketmaunum nantea nantea shinukia.
 Chuwitma jujajai, jujajai awajia, nuna antak wagka
 chuwitmash imatua dusha yaunchkesh shininka
 nuwa antajai, nuwa dushiju antimjai wajatii.

Waaj, junii wekaesan nuwemik yaunchuk wemayi
 tamaun antukchainjash nunú.
 Anentai egketuakia. Yaunchukesh shininka nuwa
 antimafia junii wekagai nuwemik.
 Umimkae tusa unsugkajaintai takauish
 wajukawainjaki nunú anentai egketuakia.
 Uchin nuwemnakesh dapi esaine tujutuinakuish
 wajukmain asanuk junish wekaeja.
 Nunú anentai chuwitma egketuakia.



Nijamanch anenjut



Chuwi, chuwi, chuwi tuntugmaru chuwi, sae sae chuwia
Saegas wekaeyin chuwia, kajegdaichau sae sae chuwia.

Kakajus kajegdaichau nunú chuwitja.
Kakajus kajendaichau nunú chuwitja.
Chuwi saegak minidau yachijai kajegdayak chuwi
waketjame.
Tama achauwa nunú chuwitjai.

Chuwi, chuwi, chuwi tuntugmaru chuwi, sae sae chuwia.
Saegas wekaeyin chuwia, kajegdaichau sae sae chuwia.

Kakajus kajegdaichau nunú chuwitja.
Kakajus kajendaichau nunú chuwitja.
Chuwi saegak minidau yachijai kajegdayak chuwi
dapampaekachea.
Tuchataiyaitjai nunú chuwitjai.

Anen ajapcash

Mina aishu, mina aishu, mina aishu.
 Yama nuwenajai tamestai duka nuwemchauwai.
 Wika kashai nuwa asan kukukuttsa tepajai.
 Nuwa jukijai tame duka iwash nuwa amek jukiume.
 Nuwa tame duka eeh, kujancham nuwa amek jukiume.
 Eeh, nayaimpinmaya atashu nujinji bichatuattawai.
 Waamak nujin waketjukta.

Mina aishu, mina aishu, mina aishu.
 Yama nuwenajai tamestai duka nuwemchauwai.
 Wika kashai nuwa asan kukukuttsa tepajai.
 Nuwa jukijai tame duka iwanch nuwa amek jukiume.
 Nuwa tame duka eeh, kujancham nuwa amek jukiume.
 Eeh, nuwa yujumkan sujawai tame duka yawa ijii.
 Kupinag chimpiju yuwame.

Eeh, nuwajai kanajai tame duka bagajai kaname.
 Pegakjumik ayatak kukucha suwiji wajasa awai.



Anen tsagku



Wainka tiya wainka eketu tiya, wainka tiya ima kaje ekemish.

Kaya numpijujutiya wajaa tajashtaya, wi minajai.

Anu tiya kaya numpi juju tiya wajaa tajatia wii minajai.

Etsa nantujai ajubaish kajegdaikatnukai nunú aenst.

Wii minajai.

Yatsugjai kajegdaikanush yajai atuekatasanuk anii.

Pujinja anentaimia wii minajai.

Wainka tiya wainka eketutiya, waiktia ima kaje ekemish.

Kaya numpi juju tiya wajaa tajashtaya, wi minajai.

Anutiya kaya numpi juju tiya wajaa tatia wii minajai.

Etsa nantujai ajumaish kajegdaikatnukai nunú aents.

Wii minajai.

Yatsugjai kajegdaikanush yajai atuekatasanuk anii.

Pujinja anentaimia wii minajai.

Anen tsagku

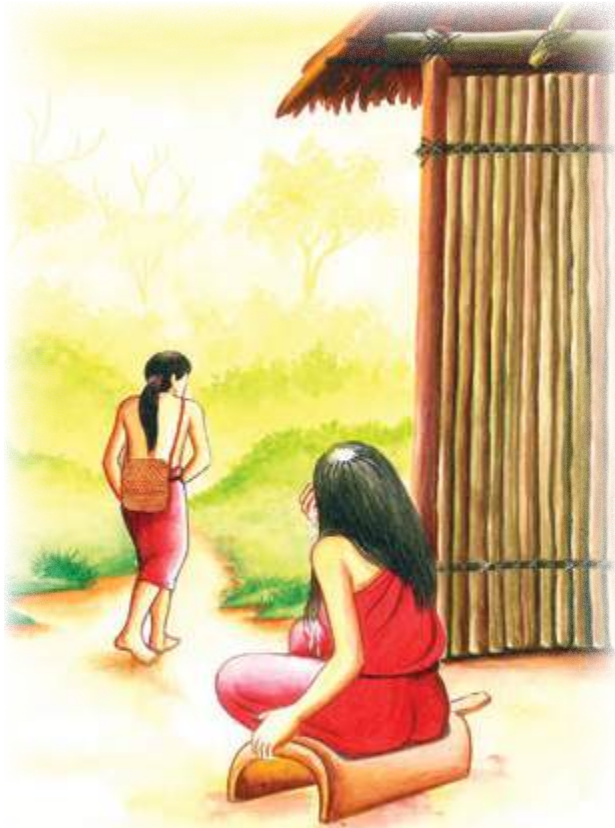
Saiju, saiju, tsukagkauchi mina duwag pujamunum
taket ekemkam jiukag, jiukag awatujia, wagka
tsukagkash imatua yaunchukesh shininka tuu
anentai juu taakti.

Saiju puampuauchi amesh dekapjutsakia wagka
puampuash imatua nunú anentai chaat egketuakia.
Saiju yapagmauchi apiig ynutamuchinum patamsam
wake besesam kuruau kuruau awatujia.
Wagka yapagmash imatua yaunchukesh shininka
nunú anentai egketuakia.

Jeee, jeee wakebesemag chaat egketuakia,
wainak mina aishug minaun dapi esaine tiajaintai
uchi yumi shikii yujaun dapi esaine tujutiajaintai
nunú anentai chaat egketuakia.



Nampet



Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya
shiigma Irmauchi, shiigma Irmauchi tajai.
Wajuksag eketua, wajuksag eketua.
Bakuchijin apatus, jagkeuchijin shitas
ekemnuwe antsas ekemjutatai.

Kawashua, kawashua, kumpauchi daweuchijin
tsajut esattsag chakua chakua kawashua.

Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya
shiigmauchi Irma tajai, shiigmauchi Irma tajai.
Wajuksag pujugtawa, wajuksag pujugtawa.
Kawashua, kawashua, kumpauchiji daweauchijin
Tsajut esattsag chakua, chakua awagna.

Nampet

Jajajai, jajajai, jajajai, mujaya kantutin jujuma
tajakmaiijai.

Tuwa pujushtinaitjai, tuwa pujushtinaitjai.

Jajajai, jajajai, jajajai, mujaya kantutin jujuma
tajakmaiijai.

Jajajai, jajajai, jajajai anú nuwa nunú teesha
tsanujiya.

Anna nunú minak imá akastawai.

Jajajai, jajajai, jajajai, mujaya kantutin jujuma
tajakmaiijai.

Tuwa pujushtinaitjai, tuwa pujushtinaitjai.

Jajajai, jajajai, jajajai, mujaya kantutin jujuma
tajakmaiijai.

Jajajai, jajajai, jajajai anú nuwa nunú teesha
tsanujiya.

Anna nunú minak imá akastawai.

Apatkajai tawastai, wika anin teesha tsanujiya
annujai.

Apatam amaitsujai.

Jajajai, jajajai, jajajai, wika mujaya kantutin jujuma
tajatmaiijai.



Nampet



Jajajai, jajajai, jajajai paanta pujushtinaitjai paanta
pujushtinaitjai.

Wainkashmauwai tamaun paanta antukmaijai, jajajai,
jajajai, jajajai.

Juwitma, juwitma, juwitma, juwii, juwii, juwii awatimi
minak.

Jajajai, jajajai, jajajai panta pujushtinaitjai paanta
pujushtinaitjai.

Wainkashmauwai tamaun paanta antukmaijai jajajai,
jajajai, jajajai.

Paantia juwitmauchia juwii, juwii, juwii tsawainua
juwii juwii tsawainua.

Nampet

Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya.
 Wii jakamtai, wii jakamtai, wii jakamtai, wii jakamtai, wii jakamtai.
 Amek juwakme, amek juwakme, amek juwakme, amek juwakme.

Uchú uchuchi, uchú uchuchi, uchuchi, uchú uchuchi, uchú uchuchi.
 Apak atsawai, apak atsawai, bachit jukita, bachit jukita.
 Apa uyai ajaatmau áyanu nunú asauk waka disa ukumi.
 Tusa wekamam mina igkunkum ishamjukam, jaucha japa.
 Tupikawai yawa iwakta tusa untsuma wekaetinaitme.

Janu yamaya jaanu yamaya, jaanu yamaya.
 Tusa imatu ima imatu wekaekaekumesh, mina mina.
 Mina mina ajumaish mantuashtina ainawai.



Nampet



Januu yamayanuu, janu yamayanuu
 janu yamayanu.
 Shigma esasamita juki wemayajai
 janu yamayanu.
 Juki wega wegakuan muja wakan.
 Juwi pujumata iju achigmatai yuwami.
 Tusanu, ijuu akaetukin iju achijanu, tseken
 wakamanu, shigma esasamita chagke niimtina
 Iman wajasaya pujaun tseken wajukanu ijuu,
 shiitaki aepeakun paket nujamkan wasugkama.
 Pujumiajai.

Daichapi, daichapi atak awagtukiagmatai
 wasugkamashtinu.
 Wasugkama pujuta, minak awatimiasha, minak
 awatimiasha.
 Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.
 Daichapii daichapi, daichap aishmachiapame daichap
 imauchiapame.

Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu
 janu yamayanu, janu yamayanu.

Anen

Saikma yapagma nuwaru pujamunum numi
punuasunum etsae etsaema patamsam.
Wakua kuau, wakua kuau awatujia.
Wagka yapagmash jikakamtash shinawa
tuu mina nuwa anentai enketu takia.

Saikma tsukagka numi wejagpatnunum
ekemsam wiukag, wiukag awatujia duwag
pujamunum wagka pigshash tuu wekaewa
tuu anentai egketuakia.

Saikma tsuwampa datigkuta mina duwag
pujamunum jegantam jijua jijua awatujia.
Wagka tsuwampash jikakamtash shinawa
tuu mina duwag anentai chaat egketuakia.



Nampet



Jajajai, jajajai, jajajia. Wainka tuu wekaema
aentsu imaktsawa jukagtukiag nuwe ishama yujau
agme ame dekas dekas taku takumek mina apag
ausakia.

Dekas dekas taku takumek ame patakumam nunú mina
pataktusa ukugkikia.

Aishmag aina duka wainak imattsawa nuwe ishama
yujau.

Agme dekas takumek mina apag ame ausakia.

Jajajajai, jajajajajai aishmag aina duka dukaya
imaktsawa.

Ima imattsawa nuwe, nuwe ishamin agme.

Wika wika wika wikaya, amina uchuchigmin.
wika bakumastinaitjai.

Jajajajajai, jajajajajai, wainka wainka tuu wekaeme
wainka wainka tuu wekaeme.

Jajajaajajai, jajajajajai, deka dekas taku takume
mina mina ubag ausakia, mina mina ubag ausakia
jajajajai, jajajajai, jajajajajai.

Kijuashma kijua kijuashma minak minak tsanugsamiash,
kijuashma kijua kijuashma minak minak tsanugsamiash,
jajajajai jajajajai jajajaai.

Nampet

Janu janu saita, saita uwasmi uwasmi uwasmi uwasmi
nijamchi uwagmi, uwagmi, uwagmi.

Janu janu saita saita, atashu atashu tuuk, tuuk tawa
nunash wajinak wajinak wainua wainua wajinak,
wainua wajinak wainua janu janu, janu janu janu.

Saita, saita kayuka, kayuka yamaya ajana tajiya, tajiya
tawai tamauwa tamauwa, tamauwa jiu, jiu wajawai.

Saita, saita tigkishpi tigris tsawanta tsawanta dekapeak
dekapeak tawai tawai tamauwa tamauwa intashi
sumawai.

Tawai tamauwa shii, shii tsawawai, shii, shii tsawawai.

Saita, saita shikipasmita, shikipasmita. Tama ame saiju
shikipasta.

Tama nigki jinki shikipak tau.

Janu, janu, janu, wajawajakua tsawaidau.

Nuwauchi, nuwauchi, tsawanta tsawawai, tsawanta
tsawawai.

Atashu maasam wegasam inajuam yuwata tujutia

Aija yuwatjai, saigjai yuwatjai, janu yamaya janu, yamaya
janu yamaya.

Saita saita umaimi umaimi atashu wegasu inagka nunu
yuwami yuwami, yuwami yuwami, yuwami.

Janu, janu, janu, janu.

Waja wajakua tsawamunum sain shiwag maawaju timayi.



Nampet



Janu yamayanu, januyamayanu, januyamanu
yampanuchi kakiasa, yampanuchi kakias, yampanuchi
kakiasa, yampanuchi kakiasa janu janu yamayanu.
Saiju nugkamiya saiju nugkamiya, yawa mauchu
mauchu.

Jinta pataetasua kuntin ashinkamun pataetasu ukuwama
Nunii wekaewai tinu agme.

Saiju nunii wekaekuish uchush asamtai kashai
mantusan.

Bakuichiji takashmau saig jigtugkita tusa chichamjusa
ayu.

Ayugkawan saijun tsakapaju asan, saiju wait anentajai,
Saiju wait anentajai, saiju wait anentajai.

Saiju wait anentajai.

Janu yamaya.

Yampanauchi kakiasa.

Yatsu Daekta.

Atsanmana imatuu pujumi, yatsug chichagtaku,
yatsug nagkae, nagkaetua awatiigka juwi aipkittajai
tusa dapi esanmayu tunamas tepaitak, yatsug nagkae,
nagkaetua awatigka juwi aipkittawai.

Iimatu pujuttaman, imatu pujuttaman.

Uchita juju imatu puja nunu
uchita juju imatu puja nunu.

Nagkaemajinig niigki mantamtatui juke ajapnati
tusa nu, juke ajapnati tusanu. Uchi saaku paket
adutukmaijai. Yatsuju kupet utukman yatsug daekat tsawag
jiuchi anamku eketun aya utakun, kupet utakun tuut ajapjusmaijai.
Yatsuju junisa eketaitkumek imatu pujam, taiya, taiya yatsug
pegkejaya iman wajau wajakmayi.

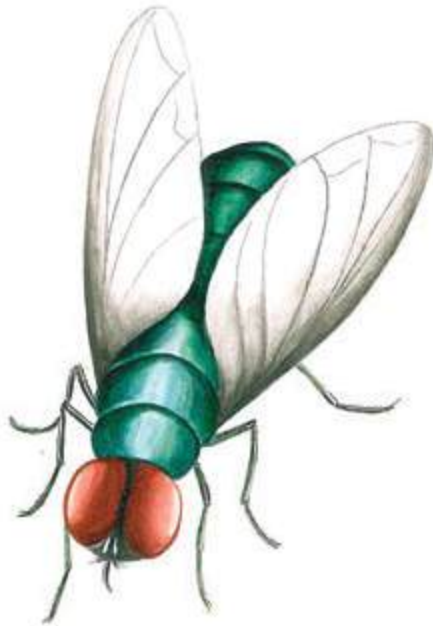
Kakiasa, kakiasa aniakmeap tukee aamume, nagki sujusa
sujusa wiki maawajam. Takugke, takugke nii uwegchijin
iiyaat, iiyaat awatimiasha.
Bataemi uwechijin iyat, iyat awatimi.

Pai, pai uchita tai, pu, pu awajiagmayi.
Tuut ajiagmayi.
Aishuchigmia maajume, majume shiig emamkemsam maa
Ukuktajum. Yatsug wajami.

Yatsug imattatman, yatsuju imattsatasamesh wagka bitat pujasme.
Takunuke suweuchiji edektusan tu, tu, tukaja ajapjusmaijai.
Janu yamayanu, janu yamayanu.
Saipi nugkamaya imakuish wait anentajai ukush asamtai waiwaitkakuan
tsakapaju asan, wait anentajai.

Yampanauchi kakiasa. Janu yamayanu, janu yamayanu.
Janu yamayanu, janu yamayanu.
Janu yamayanu, janu yamayanu.

Nampet



Janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu
yamayanu.

Saiju kakiasa matnuna yantsakapi waitkamiajai,
yantsakapi waitkamiajai.

Apawa apaju, jajutkuiya, apag tsuwemun, imaniakui,
imaniakui.

Kinintu sumagkanu saiju apaju iwishtujam sujuttsakia
tusa taun.

Saiju, saiju iwishtuja sujuttsamiasha. Apaju tepesa
tepesaya wagkanuk.

Aishmagku ampi yuwashkunuk imanishmagsha, wanua
wanua imaniaja.

Make, make wechajai. Aishmagku aishmag akinamume,
aishmag.

Akinamume awatimi, apag tuju tujutkawa apag
ukugkimiatiai.

Saig tupikaki ukugkimtai, saiju ukugkimtaiya,
ukugkimtaiya.

Wagka saijush aiktawa, nii aikajua ukujaish wisha yana
muunjimana Buttatjai.

Tusa wajukatjaki tusa buutu pujai, saiju atsantimi,
atsantimi, atsantimi.

Aitak atsantimi, aitak atsantimi, aitak atsantimi.

Nuniakui pujusa ane anentaimkawan, kawaa ajakmaijai,
kawaa ajakmaijai. Kanu awakunu pujumiajai, kanu puju,
pujugkawanu kanu awagmaijai, makichik mijananu
megkaekamiajai, kanu awajanu, kanu awajanukarabinan
sumakmaijai.

Nunikanu chichagkunu, nunikanu chichagkunu, saijuna karabina.

Sumagkajai, ibawa juwi tukugtatjai, ibawa juwi tukugtatjai juna.

Barajina distinta tusa saiju chichaman akuptimiajai, chichama akuptimiajai. Nunika pujusan wajinak anagkuawag tusan pujai aweg masiya taamtai, saig apaju disaa mantugtusu akusha nawanji jaa nunúna nii diya, diyakua mantugtuati tusa chichaman akupjukmajai. Tusa akupjukmajai.

Nunika pujai ubaju shagki awetugmayi, ubaju shagki waka chichaku wagkag tuwinawa ame waka utita tusa tujutme tusa takui wagka saijush minash ajantujawa, minash ajantujawa nawanjiuchijin jukiti tusanu timag.

Saim time tusam ujakta, kanak weuna uwetjamjai ubajunak wainkashmajai uweja amuan kanagtatjai tusa ikam weun uwetjamjai time tusam tita, tinu awemakun aentsu yajuakan yajuakan yawauchitkuish, yawauchitkuish, patae, pataetua wajakmajai jiimag naintanum, pekasaya bala paka paka emak ukukmatai junash yana maau asaya juniawa ayu takunuk yama ashinuna, ashinuna wajii yawayaitkuish jas, jas, jas, jas pataetukmajai, jas, jas, jas, jas, pataetukmajai.

Paket aduutukmajai, saiju nijamchiuchi umakuwa ubag dakakmaun, umakuwa, uchi wakiuna juki wesaya, uchi yukupaujai yachijai juna disa wekaetimi, yaja ayampakuigka tukutjai tusa diikman tukushmin eman diya diyakuan etsawaimiajai. Jaucha mashjapi tusan takunuke ukuakun kuwesa patayin kaamsa wegakunum kaamsa ijumjan tepesmajai.

Janu, janu, janu, yamaya nuniaiya, nuniaiya, nuniaiya, nuniaiya uutnumia shiwajak, juna disa, juna diisa nagkaemagmayi. Diisa disa nagkaemagmayi.

Saijush wajukamki tusa tepesa diyai saiju suntaja nugkutaajiya imaun nugkuaju apujau, chayu duwape susu najanamun apujau ishamain wajakin minimita minittaman utugkatjak tusa diyai wii tepamu mamikis chuju daeka. Wii tepamu mamikiaya nemattaman nijamanch ijia jukimu saetai nuna ijiatatus ijiatasa akaju eteaku wajanta chuju daekan japittaman pajat ajapjusmajai.

Detsepen detsepen jaupjami, detsepen detsepen jaupjami, karaju takugke pajat ipatuji maa aepjusmayi jaka tepesmajai juwimpap wika sakamja timaijai.

Janu, janu, janu yamayanu, janu, janu, janu, yamayanu.

Uut, uutnumia shiwagjaigka ujumdautika manimaichami, manimaichami uutash, uutash aishmagkuame.

Kumarash kumarash aishmagkuamasha

saig kakias atsantu wekayin detsepen awatjaami

saiju maatnun yantsakapin waitkabiajai.

Nampet



Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya.
 Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya.
 Janu yamaya, janu yamaya, janu yamaya.

Pakajinia tagkatjuchika, pakajinia tagkatjuchi
 pakajinia tagkatjuchina, pajat ipatin ae, ae, ae
 awagmamiajia aliasauchis imajapame, aliasauchish
 imajapame.

Janu yamayanu, janu yamayanu,
 janu yamayanu, janu yamayanu.
 Pakajinia tagkatjuchina pajat ipatina ae, ae, ae
 awagmamiajai.

Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.
 Pakajinia chuwag maushtai tutai akajuna imamin tusa
 ishamtain wii masmajjai.

Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.
 Pakajinia chuwag akajun imamin tusa ishamtai wi
 maamiajai, wii maamiajai.

Pajat ipaatin pujut ajugkan pakea pakea wajakui
 karamina sujusia wi wajamiajai.
 Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.

Anen

Yaya nuwa asanuwa taintua taintua, yaya nuawa asanuwa taintua wajaktatja jiyatu pujakminig.
Yaya asanuwa jiyatu pujakminig. Duwik muuntai yampan shiyakui tuwajamana nuniknu, nuniknu uchina yajumakan.
Yaya nuwa asanuwa taintua, taintua wajaktatjai aya waitkashtatmea.

Jiyatu pujakminig yaunchuk muun yampag shiyaku tuwajame nuwi, nuwi bashiit megkaekattajai, waitkashtatme tsanu, tsanu tame wikaya tsanunak pegaakchauwaitjai, tikichina tsanujin antukume wainkame tsanuwa wainka antajai tusame jiyatamna. Tsanuna tusame nunú tame.

Uwachau niimtin asanuwa pisutu takiajan shautu tugkuma ajapajai duka tametai, uwachau nimtin asan junina aminaya uwachau imaname tabau antutaigkai wika imanitajai.
Wagka ibatjutam aya waitkashtatmea, aya waitkashtatmea.



Anen



Saita, Saitama, Saitama, mina saijua, saijua, kajamjua
kajamjua awatikia waanuk saignash timaja duwagnash
dekaskeash wainkamag pujushmin asa minauwa, asaya,
asaya wakanii kautun wainka saiju tuu wekaetasjash.
Saiju wainka chichaman patatuu wekaesanuwa yajaig
atuekatjaki tuu chichamtin awajia.

Chiwa aishmag asanu chiif, chiif, minajai yutuichi igkuma,
igkuma minajai kakákan chichagtukaipa, chiwa antigkaipa,
chiwa kupinkai tusa chichamjutaitjai. Washi aishmag asan
chu, churuma minajai, bashu tagku asan pish, pish, pish
minajai mina nanapchijuna nuntuma nuntuma minajai, waita
anenmainuchi, saijua, saijua, saijua amina tsempu tuke jinta
aina aentsunash mina tumaina, ainma ainma sentusha sentush
wainka tichamagsha tuu chichamtikakia.
Dawe dawemkajai tame, tamena mae, mae shampiu, ae mae
shampiu asanu samjua, samjua nagkaemakmajai, duka tame,
duka tame.

Initia wagkanmi nawena wainkajai tamena uchina
amuskamkame dutsu wainka tametai.
Ame suwitchigminak tugkinia ajapamjai, yama suejakaitam,
sentush wenushkatiya, suwig wenushkatiya kakakan chichawai
tama ataigka.

Kutag mamushkatiya waja tajaki chichataigka. Yawa pakaematchitiya yuku tententuja tepesa jasetu
tepautiya saijua, saijua tutaigka shayasa digsaipa. Jan, jan nuwa asanu jii digsaigpajum tutayaitjai,
je, je, je, je tsawaikia, je, je, je, tsawaikia.

Mamuk kuntuchigmik patatjua, patatjua, patatjua, patatjua saijua.

Nampet

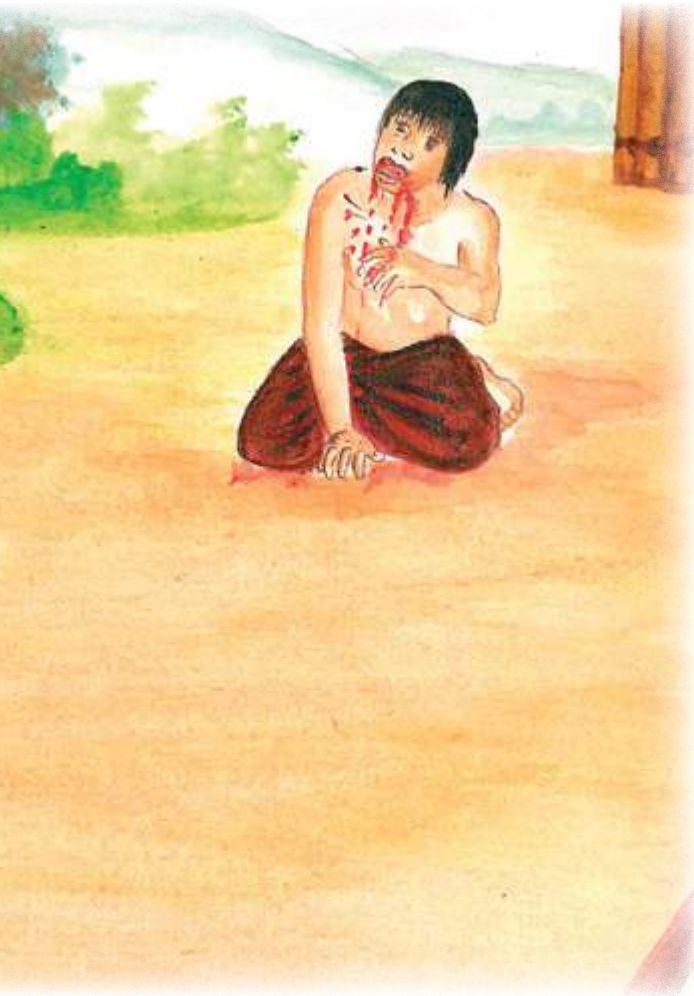
Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Auwa amaini wegakun, auwa amaini wegaku.
 Shuja shuja awatimiasha, shuja shuja awatimiasha.
 Mai mai butmayajai, mai mai butmayajai.
 Auwa amainii, amaini mujaya wiggagkagmatu wegakana,
 wegakana, auwa wega wegakana shuja shuja awatibiasha
 shuja shuja awatimiasha.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.

Mujaya, mujaya wiggagkagmatu wegakana awiya wega
 wegaku shuja shuja awatibiasha, shuja shuja awatimiasha.

Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.

Amega, ame amega uchiya jujutam aniuwa asam ame
 uchiya kuwitamkata, mina awatimiasha, mina awatimiasha
 Mina awatimiasha, mina awatimiasha.
 Uchina, uchina akantumkan ukuajai uchina ukuajai
 taku takugke, shuja, shuja awatimiash, shuja shuja
 awatimiasha.





Mai mai buutmajajai, mai mai butmajajai
 wisha wisha buutmajajai, wisha wisha buutmajajai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Jajajai jajajai jajajai jajajai jajajai jajajai.
 Amega ame amega uchi jujutam aniu asam uchiya
 kuwitamjuktata minak awatimiasha.

Uchiya uchi, uchiya juwam aniu asa asame tsamau
 namugsam uchi atugtugta, aya awatimiasha, aya
 awatimiasha.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Wikiuchi wiki wikiuchi mujaya imu imuwa wegakun wega
 wegakun antukmaikia wemai webajjai, antukmaikia wemai
 wemaiqji.

Nampet

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
 Kuchanmaya kuchanmaya sasauchika amek kaig,
 emkau ayatjakumek ayatjakumek ashi ijuttsame,
 saagsatama minak awatimiata awatimiatai.

Wika imatjutkui imatjutkui dekasketsu tawatai tusanuwa
 kaijai apatkamanu, apatkamanu yachi mantuamuwa
 apatmainkama iman wematai idaisamijai.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.

Kuchanmaya kuchanmaya sasauchika, amek kaig
 emkau ayatjukumek.

Ashi ijuttsame sagsatama minak awatimiatai
 awatimiatai wika imatjutkui imatjutkui dekasketsu,
 tawatai tusanuwa kaijai apatkamanu apatkamanu,
 yachi mantuamuwa apatmainkama iman wemataiya
 idaisamijai.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.



Nampet nuwee maamu



Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.

Nuwa mauchutika maumaichami, nuwa mauchutika maumaichami.

Duwaju mantumamijai, mantumamijai, duwaju mantumamijai Mantumamijai.

Duwagnatsu maatja tichamayajai, duwagnatsu maatja tichamayajai.

Yumi yuta yutakua tsawagmaunum, yumi yuta yutakua tsawagmaunum.

Duwajun chichagkunu chichagkunu, nuwauchi nuwauchi nuwauchinu.

Tsuntsu juki yuwami tusa wemaijai, tsuntsu juki yuwami tusa wemaijai.

Nunikanu, wenuwa wenuwa entsanu jeganu jeganuwa nuwa chichagkun chichagkunu, nuwauchi, nuwauchi, nuwauchi juwa entsa aintim tsuntsu ainti minita minitama, wikaya wikayanu kukag jinkinu imuu tsupinatjai tusanuwa kukag jinki wenuwa, wemaijai, wemai wemaijai, nuniaiya, nuniaiya jempe atsutuamiatai atsutuamiatai.

Jempe atsutuabiatai, jempe atsutuabiatai.

Wika nuniakui nuniakuiya, wika nuniakuiya nuniakuiya: seta, seta, seta wagkag tujutuaki wika

timaijai, juni wekagai, wekagai wekagaiya.

Pasunu, pasunu nuwa uwaktugtsuash wika timaijai, tusanu tusanu tusanuwa. Aitak wakitkimiajai, wakitkimiajai. Entsanu jeganuwa entsanu, entsanu jeganuwa ainnti diikmanu: Duwaju, duwaju, duwaju aitak wakitkiya tsumunuma aintaa wemataiya, wemataiya tuki wegakug junike tusanu, tusanuwa pataetukin, pataetukin wekamanu entsa kaamatkajin kaamatkajin tsuntsu jimagchiki egkea ukuaku chagkina apuku jiinki wematai tuki wegakug junike tusanu pataetuki tsapusa diikmanu baku shaagmaknunum, shaagmaknunum pakepketa, pakepketa nujamjuni pujuttaman wika wainkamiajai, wainkamiajai, nunika chichaknu akajuchi chichagkun, aishmag wajatjusta wajatjusta maii apatumsatjai tusa timaijai timai timaijai. Tusa juwatkunuke, juwatkunuke pajat ipatibiajai jusa ajuanmayajai, ajuanmayajai.

Nuniaiya, nuniaiya, nuniaiya wiii takug tséke nantattamana, nantattamana pajat ajapjusmaiiai ajapjusmaiiai jusa ajuanmaiiai ajuanmaiiai, maii apattsanu ukuakunu ikamana utujan wega wegakuan wampú ijegkenii wampunuma wampu kagkapenii wajasnuwa esta akaekui wajasnuwa seta, seta, setanu, ajum junia juniasuanusha duwag pujamunum jegashtatjapi duwaju mantumamapja tusanuwa wika buutmai buutmaiiai wika buutmaiiai, akajuchi chichagkun chichagkunuwa, akajuchi chichagku chichagkunuwa wika mantumashmajai, mantumashmajai ameap mantugtuamume mantugtuamume tusa buutmai, buutmaiiai tusa buutmaiiai.

Janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu janu yamayanu.
 Nuwa mauchutika maumaichami, nuwa mauchutika maumaichami.
 Duwaju mantumamiajai, mantumamiajai.
 Janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu janu yamayanu.

Nampet aiishin maamu



Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai
Mina aishunak wiki mantumamiajai, wiki
mantumamiajai, wiki mantumamiajai. Jajajai, jajajai,
jajajai, wikaya wikaya mina aishunatsu tutsaijai,
maaknaitja tutsaijai, maatnaitja tutsaijai.

Eloynatsu maaknaitja tuuyajai, tuuyajai tuuyajai tuyajai.
Jajajai jajajai jajajai jajajai.
Yama escuelana tsujiaknu awatimi, tsujiaknu awatimi.
Jajajai jajajai jajajai jajajai jajajai.

Mina aishuchiju yampis maami tujutkui wika, wika
wemai, wemaijai wika wemai wemaijai, wika wemaijai,
nunikanu wegaiya, nunikanu wegaiya wakenuma
wetajai juwi wajamata tusaya, tusaya akajuna mina
sujusa ukugkimtaiya wajaiya wajaiya, iikuaki midauna
pajat ipatin jusa ajuanmaiya jusa ajuanmaijai.
Jajajai jajajai jajajai jajajai.

Niiipa, niiipa minak achigkagmayi, niiipa achigkagmayi niiipa achigkagmayi, kakigkasua jigkatug
minak etsegkata, etsegkata tujutiagmayi, takuiya, takuiya wajinak etsegkatja, wajinak etsegkatja
wika mashmajai tuke chichamayajai, tuke chichamayajai yampitsa maami tujutkui wema, wemajai,
takui wema wemajai nunikanu wegaiya niiya emki wegaku wika ukunum wegaiya eemak imu
wegaku akaju ipatmatai yampitsana maakus ipatatai tusa wika wega wegakuan wakanuwa jaka
tepaun wika wainkamjai, tuke, tuke, tuke chichamayajai, tuke chichamayajai, tuke chichamayajai.
Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.

Mina aishuchigna wii mantumamiajai, wi mantumamiajai, wi mantumamiajai.
Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.

Nampet paipaish besejakmau

Janu yamayanu, janu yamayanu.
 Janu yamayanu, janu yamayanu.
 Janu yamayanu, janu yamayanu.
 Janu yamayanu, janu yamayanu.

Paipainchia paipainchia paipaish besejatkami,
 paipaish besejatkami besejatkami, chapiintsa naintini
 nuwa ukukin wegakun buu, buutkawan wemayag,
 wema wemayag, paipaish chichagtakuwa, paipaish
 chichagtakuwa, chichagtakuwa, buuttsuk piyuu
 dawakia buuttsuk piyuu dawakia awatimiatai.

Janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu.

Paipaish besejatkami, paipaish besejatkami
 besejatkami, chapintsa naintini nuwa ukukin
 wegakun, buu butkawa wegaiya, wegai wegaiya
 paipaish chichagtakuwa buuttsuk piyuu dawakia
 awatimiasha.

Janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu.
 Janu yamayanu janu yamayanu.



Nampet suwak chuwi



Janu yamaya yamayanu, janu yamayu yamayanu,
janu yamayanu yamayanu, suwák chuwika
mauchutika suwak chuwik maumaitsupita janu
yamaya yamayanu kapiuu titijin ekemsaya, jujajajau
awatawai, jujajajau awatawai.

Suwak chuwika mauchutika suwak chuwika
maumaitsupita kapiu titijin ekemsaya, jujajajau
awatawai jujajajau awatawai.

Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu,
janu yamayanu janu yamayanu, janu yamayanu, janu
yamayanu.

Suwak chuwika mauchutika suwak chuwika
maumaichapiapita, kapiu titijin ekemsaya, jujajajau
awatawai, jujajajau, awatawai, jujajajau awatawai.
Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu,
janu yamayanu.

Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu,
janu yamayanu.

Nampet Chuwag Nanamu

Janu janu yamayanu, janu janu yamayanu, janu yamayanu. Jenma, jenma, jenmanu, jenmatajaita kashin tsawantaiya, kashin tsawantaiya chuwap najanean, najaneanu, nanamaya, nanamaya wekaetatjai.

Janu janu yamayanu, janu janu yamayanu janu, yamayanu, jenma, jenma jenma tajaita kashin tsawantaiya tsawantaiya chuwap najanean najaneanu, nanamaya wekaetatjai, nanamaya wekaetatjai.

Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu. Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu. Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu.



Unuimatja chichamu



Amek shiig pegkejaitme eme anentsa tsawanjun jegakui jikattsa yutayaitme imatiksaik umutaishkam najana umutaiyaitme, amina senchigmik shiig kuwashtai jigkaím numijum, ashi iju dukush najanme imau asam shiig wakesa jikattsa ditayaitme.

Tujash kakajus adigchatayaitme aents kajegnaitme nunin asaamin shiig kuitamsa takataitme, amina jigkaimin yuwatatakujan dakapainawai mijan dutika tsawan jegatai shiig wakegas diigmau ainawai.

Amek shiig pegkejaitme eme anentsa tsawanjun jegakui jikattsa yutayaitme imátiksaik umutaishkam najana umutayaitme amina senchigmik shiig kuwashtai, numijum, ashi iju dukush najanme imau asam shiig wakesa jikattsa ditaiyaitme.

Unuimatja chichamu

Ínak batsatjin makichik wajiú tajutjamaúwai jutii
nugke ayamjutpaktatus imanísag senchi pujusui,
juti nugke shiig muunta imajun jujutjamiagtai
ayamjuktatus shiig kakajam wajasui juti
agkanjamtikatatus kuwashat shiiwaji aju wajakui.

Iman asa senchi depetmakui jutín agkan
etamtatau asa, imanísag yaweja ayamak
tepekmaa kajamjauwau dekas nii depetmaka
iwainattinjinashkam.

Jutii ashí aents nuwa aishmag aidautishkam yamaik
shiig agkan ainajii agkan pujutnumash takatnumash,
agkan etamiúwai, iman asamtai ashii tsawan
jegakuig tukee eme anentsa jiiikattsa diitaiyai jutii
muunji nugka senchi maanítkau asamtai.

Junak túkee agkan ema jutínak ukugtamkiúwai
yamaikish, yamaishkam ajumaishkam tuke ankan
juwakuitji imaan asamtai shiig aneasaja ashii
mijantiin emematnawai 28 jurio.



Unuimatja chichatai



Jimag niimtin puju kapantujai, ajumaish yapajinashtin amina niimchiigmin ashi aents aminii sujumankau ainawai ame imaush asaamin tukee yamaikishkam jikamsa ememattsas, ajantusa ditaitme.

Aminii aents kuwashat bakumiu ainawai jutii yamai agkan juwajuitji yamai agkan batsatji tukee agkan batsamtinaitji ashii mijantiin tuke tsawantiin jutii jaaku ukuktinaitji tujash nigka tukee juwaktinai, iman asa ashi nugkanum nigka wantiinjawai.

Puju kapantujai, puju kapantujai ashi nugkanum eme anentsa jikattsas diitai yaki takunak dase umpuam dakuen dakuen wajakug mina anentaichignak jiikam jiikam awatinai.

Awig ashi iwaidauwai jutii nugke muunta nuna kuntin, ajak ashi ikam ainaunashkam iman asaamin ashii aents ainauti shiig jikattsas ememattsas diitaiyaitme, shiig kakajam asaamin, ashii pamuk ainawu jikattsas ememattai asaamin.

Unuimatja chichatai

Dukuju tsawanjin

Dukuwachi, dukuwachi, wika amina tsaptigmin yunutkajai ame bikintu sujame nuwii yunumkan pujajai, shiig aneasan bichamchat mayatin pujajai pegkeg jamamtuchu dakunkut, dakunkut, dakunkut takajai imanisnuk yamai amina tsawanjumin shiig anaejai.

Dukuwachi dukuwachi agkan idaitusaipa kuwashat utugchat aya nunú minak jujukii ame ejatjukta mina dase yaja jujuki, amek imatiksamek ashi kuwitamjukta, tsaptinjum dasejum, amina dakunkutjum ashii sujasta atushat wegatmesh ukugkiipa.

Dukuwachi, dukuwachi, amina tsawanjum minak paantu iwaintugkae yamaik shiig atushat wainjai ame duka iwaintugkaume tukee aikasmek ashi tsawantai inaktugsata.

Dukuwachi, dukuwachi amina tsawanjumin kuwashat yagkug, yaya aidau ina jeen kakaewai nuna juukan amastajame wi amina aneajam nuna imatiksasuk iwaintuktajame.



Nampet avión nanamu



Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu
yamayanu, kuyash aishmagchiapame
aishmagchiapame, kuyash aishmagchiapame,
kuyash aishmagchiapame, kuyash
aishmagchiapame.

Yarina wemaijai wemai wemaijai, chini
chichagtakawa papi ausatama tujutkuiya
ayuta tusanu wemai wemaijai, yarina jegamiai
jegamiai, seé timai timaijai bisagkita aneakun
buutmai butmai seeh butmai butmai
butmai.

“Seeh bisagti aneakun butmai wanus imanish
aneayag, sENCHI butmai”
Seeh timai timaijai timaijai bisagkiuchin aneakun
buutmai butmai, nuniakunu nuniakun
nuniakunuwa itusanuk wakitkiag timai timaijai
wajukanuk wakitkiag tusanuwa paapi juwaknuk
pujigkasua agajan chini diisia timaijai timai
timaijai.

Chini chichagtakawa kuyachita kuyachi nuwem
jakattawai tujutmayatai kuyachi wakitkitama
tujutmayatai ayu timai timaijai timai timaijai, aero
puertonum Pucallpa wemai wemaijai.
Seeh timai timaijai bisagtiuchin aneakun buutmai
buutmai, seeh tusan butmai, bisagtiuchi
aneakun butmai.

Pucallpa jeganu pujai pujaiya awiun kakegagmayi, kakeyagmayi nunii pujaiya pujaiya, kuyachi untugmainawai tujutiagmayi maritauchi juwaknuk egkea, egkea wemai wemaijai, chaatu egkemamijai egkemamijai.

Janu yamayanu yamayanu, wikaya wikaya awiun wagachawastai tuya tuyajai, awiug wagachawastai tuya tuyajai, awiug wagamápiyi, wagamápiyi, awiug wagamápiyi wagamápiyi. Piura jegamayajai jegamayajai, piura jegamayajai jegamayajai, Pirutu chichagtak chichagtakawa, kuyachi aishmag wajasta tujutmayatai, ayu takunuke numiru pujutkamana tseken jiintukmajai jintukmajai.

Numiruwa chichagtak amesh yaitpa yaitpa tujutmayatai, takuiya takuiya takuiya wikaya wikaya, awajuni awajuni apujiyitjai wika timaijai wika timaijai, taiya taiya chíi taku takugke, apu mina minatsaig waamak weta tujutmayi takuiya takuiya chaatu egkemamijai egkemaamijai.

Pirutu wa chichagtak kuyachi aishmag wajasta juu pempe pempenta awatimiatai, wanka pempenmayajai imatikkaman jere, jere, jere, jere, jere ishinkamijai, jere, jere, jere, jere, jere ishinkamijai, kuyachish.

Imanchiapame imanchiapame, kuyachish imanchiapame, kuyachish imanchiapame.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu.

Nampet butush pachisa



Janu yamaya yamaya yamaya yamaya.
 Janu yamaya yamaya yamaya yamaya.
 Janu yamaya yamaya yamaya yamaya.
 Wanuk antugkashmaya, waanuk
 antugkashmaja make atii timape wikip
 imatikmaja, yamaya yamaya yamaya
 yamaya, chicham jinkittawai make atii
 timape wikip imaatikmaja, waanuk
 antugkashmaja waanuk antugkashmaja.

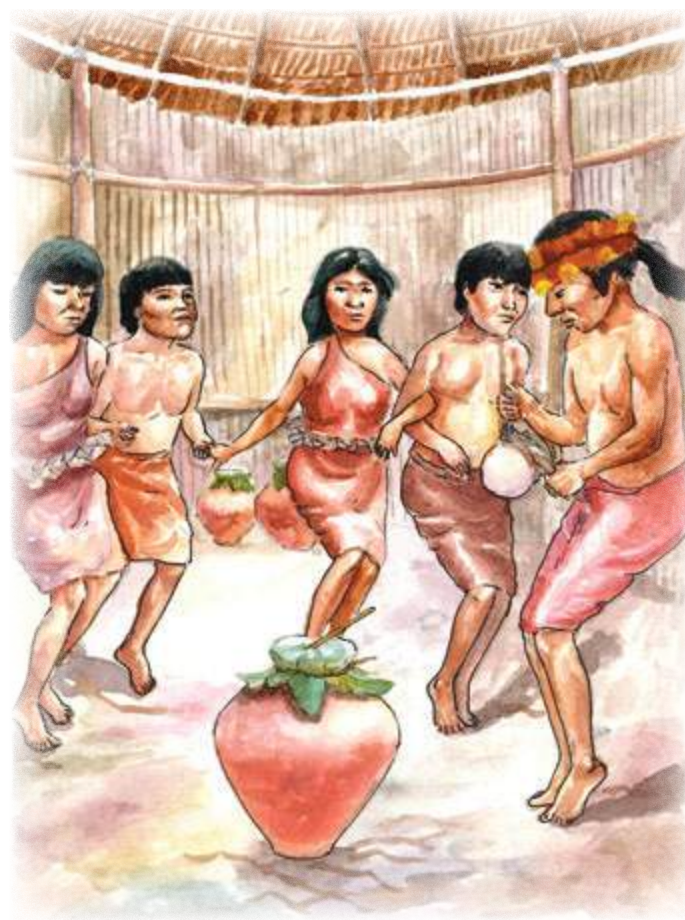
Yamaya yamaya yamaya yamaya.
 Je je je butuchia, je je je butuchia entsa
 segaju weakunum peentau weakunum, saat
 weajunuma, janu yamayanu yamaya yamaya
 yamaya yamaya, je je je butuchia, je je je
 butuchia, maake atii timape wikia imatikmaja.
 Yamaya yamaya yamaya.

Mantakush mantuati tuwapiaja tuwapiaja,
 duwi minajai minajai, duwi minajai minajai,
 mantakush mantuati, mantakush mantuati
 tuwapiaja tuwapiaja duwi minajai minajai.

Yamaya yamaya yamaya yamaya.
Je je je butuchia je je je butuchia.

Entsa wegaku wegakunuma peentau
wegajumama, saat wegajunuma je je je
butuchia, waanuk imatikmaja, waanuk
imatikmaja maake atii timape wikiap
antugkashmaja.

Yamaya yamaya yamaya yamaya.
Wau wainmaitsuapi, wau wainmaitsuapi, nantu
akagana awii pujume tawapi.
Yamaya yamaya yamaya yamaya.



Anen



Wikaya wikaya wikaya wikaya wikaya wikaya,
juwiya uchi chuitajai, juwiya uchi chuitajai,
wikaya wikaya, yakiya uchitjai, yakiya uchitjai.
Wikaya wikaya uchi uchijiyaitjai, uchi uchijiyaitjai,
wikaya wikaya, mina kajegtu yujataik, mina
kajegtu yujataik, mina muuntug taakuwa, mina
muuntg taakuwa mina muuntug taakuwa, nugka
ukugkumtaiya jinutpattajum aya jiinutpattajum.

Wagkanuk wagkanuk ima kajeju wekaeja tuu
anentai awakum minaig minaig anentaimkum,
jikamjua jikamjua awatikia, jikamjua jikamjua
awatikia.

Wikaya wikaya juiyachuitajai, mina kajegtukmume
waita anentaijame tiusa jegaigki jegaigki etsa
pagkia disame, jaucha wajuksagki aya wekaewa
wekaewa nunú anentaim wajakum minaig minaig
anentaimia, minaig minaig anentaimia.

Tiusa jegaigki jikamjua jikamjua awatikia, jikamjua
jikamjua awatikia.

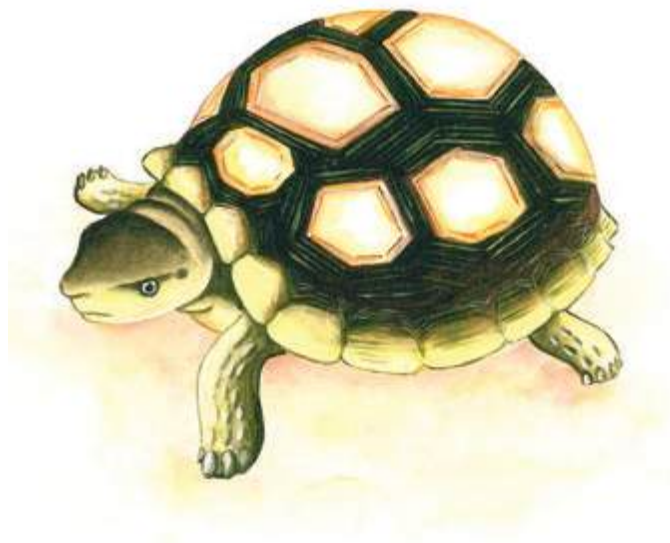
Unuimatja chichatai kugkuim

Ajutpaitme waamak jachauwaitme.
Mantamainakuish anentaiminig iwaku tuke
pujuwaitme.
Tuke pujuwaitme.

Aentau atsumtai anentai yujutai amek
pujuwaitme.
Kugkuima senchi wekaechauwaitme
egapainakush kakajus igkushtai pujuuwaitme.

Tupikakmesh juwichuitme namakash
yukumnaitme kugkuima kakajus maushtayaitme
waitkasa mautayaitme.

Duik muuntash augmatatai tuke ajutap
pujuwaitme amek yujumkash wamak
yuchauwatke senchi katsujam pujuwaitme
nulantak.
Yumish imatikamek umuchuitme tuké
pachitaiyaitme.



Unuimatja chichatai uchuch



Tukee apajui niimtinaitme, kakákan awachatai.
Senchi puyatjutai uyumasa diitai, sujimsa diitai.
Chichamjutayaitme yuwatii, maiti, kanagti tusa.
Nuigtushkam jakai tusa shiig puyatjusa
kuitamtayaitme.

Uchush apegata, uchush ikanjata, uchush ikanjata
Uchush ayujata, uchush imaita tusa jetemjutai.

Ashii aminii jikamas diigmainawai, ashii tuke
tsawantai.

Makichik yagkug ichiinkai tusa kuwitamtai asam
amek.

Shiig najam antistayaitme.

Jikamsa shiig kuwitamsa kakagchaush diitaiyaitme
tsetse.

Antigkai tusaishkam, wakanchijum yajaa wee
tusaishkam.

Aneasa diitaiyaitme.

Tukee apajui niimtinaitme, kakákan awachatai.
Senchi puyatjutai uyumasa diitai, sujimsa diitai.
Chichamjutayaitme yuwati maiti kanagti tusa.

Unuimatja chichatai nantu

Nantu nantuchi ashii aents aidau
ijuntusa jikattsa diitaichikme.
Nantu ashii nugkanum etsankum
nuwa uchi aidau ashi diisa augmattai
nantu takae see tusa pachitai pujuwaitme.

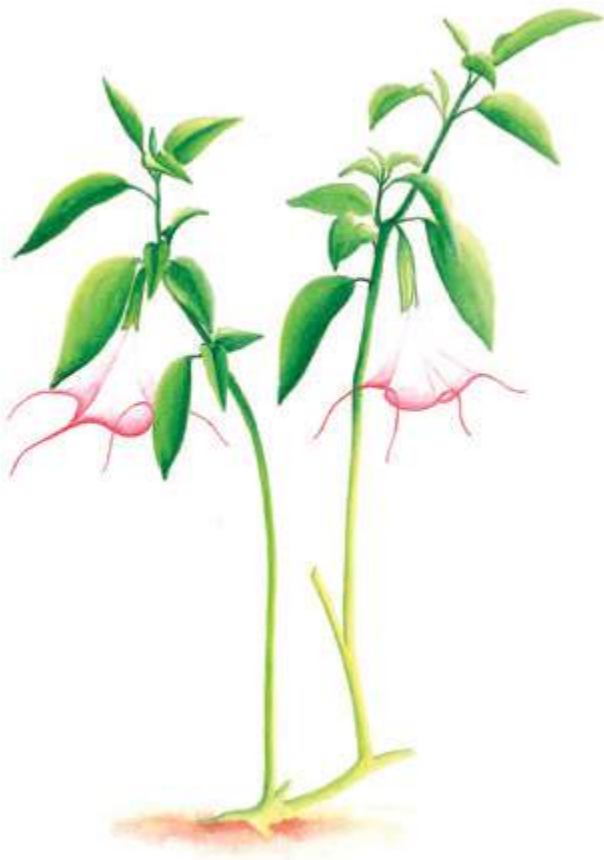
Nantu amina tsaptinjum sukagtina
niimsa kashii wekaetan.
Diisa uweg kupiaku jee, jee tusa shiig eme
anentsa ememattayaitme, nantu takae tusa
anentai inagmau ainawai tuké amini.

Nantu dukush yaita nantu apash tu pujawa
nantu yatsumish yaa ainawa, wajupa mijana
ajutjamua aminash.

Yachinchau, umaintinchau nantu amekeush
pujúwaitme ashii nugkanmaya ijuntuja diitai
amek nantu nantuuchitme.



Unuimatja chichatai Baikua



Amek makichik ampijatin pegkegchitme
uchi datsa muún jamamtin aidaush yaiinaitme
kupinkau, manchántuku akaekau aidaushkam
ashii tsuwauchitme.

Aminak eme anenjamas ipápau ainawai jaamunum
atutkati tuidau ásaag, tsawan mamikiamek
dakachuitme.
Tsawaish káshiish tuke yaijatnaitme.

Aentsu atsumtai yaunchukesh yamaishkam tuke,
ajúmaish.
Atinaitme pujuut sukagtin aminii jikamas mininawai,
aminiii.
Wagasuk atsawai, tikima atsawai etejamuitme
adaitayaitme.
Shiig ememattsa jikattsa.

Iman asaamin dekainawai, tuwi pujame wajutii
akinawaitme.
Yaita pataimish, ashii jikatus egapainawai.

Amek makichik ampiijatin pegkegchitme, iiman asam
ashi.

Ijuntusa tuwagtayaitme, nuwigtush iwainauwaitme amina senchijum.

Paan kajanmashkam, aents ashii iwaintame amina takatjum.

Amina pujutjum, aikasmek niina pujutishkam iwaintinaitme.

Dutikam kuwashat aents eemtika nii wainmak mamikia dekagmama pujuinawai, amina senchigmiin.

Nampet

Janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu, janu yamaya yamayanu, yatsuta yatsutanu, janu yatsujuwa yatsujuwa wijaigkata wijaigka tuké kajegnainuwe, kajegnaiduwe.

Januna yamayanu janu yamayanu yamaya yamaya, janu duwaju duwajuwa, janu duwaju duwajuwa, mina yatsuju yatsuchiju, tuke kajegtinuwe kajegtinuwe duwi imatjutui imatjutui, janu yamaya yamayanu.

Imau imauna kajegtauka wi jakamtaigka jakamtaigka nii juwaka shiig anentaimag pujusaampap sutu umaku umakuwa dakujuwa pujutnaita.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu: jas jaiya jaiya jai, jai.

Januna janu yamaya yamaya yamayanu.

Januna janu yamaya yamaya yamayanu.

Januna janu yamaya yamaya yamayanu.

Janu yatsuju yatsujuwa. Tuke kajegtinuwe kajegtinuwe, duwi tujutui tujutuita, janu duwajuwa duwajuwa, janu duwajuwa, duwajuwa, janu duwajuwa duwajuwa, mina yatsuchiju yatsuchi, tuke kajegtinuwe kajegtinuwe, janu yamayanu yamayanu.

Nawanjuchijua nawanjuchijua, wii jakamtaiya nemakminum wainka waintsuk bachik jasame pujusia, janu yamayanu yamayanu.

Muun jakamtai jakamtaiya iik juwakaji juwakaji waanuk muun chichamun antukchayaja seeé tutayame tutayame emetnasjume uchita chicham antugtuktajum antugtuktajum.

Janu yamayanu yamayanu.

Janu yamayanu yamayanu.

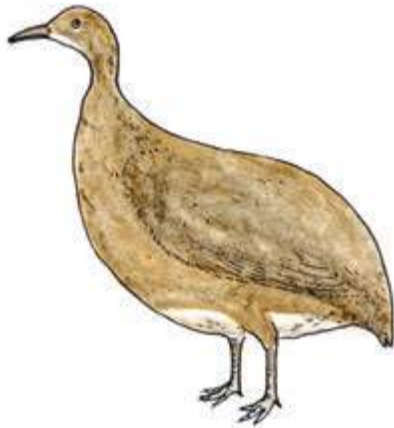
Janu yamayanu yamayanu.

Muun wegaku muun wegaku uchi waugtuwame waugtuwame wii wekaekuish yaja wekaekuish uchi ijumjame pujusmega, uchi chichagatama chichagkata.

Janu yamayanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.



Nampet atun wagajai



Janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu.

Minai nemakchameka nemakchameka nantu takui takui
 buuttinsitme, nantu takui takui buuttinaitme, nantu takui takui
 buuttinaitme, janu yamayanu yamayanu yamayanu, minai
 nemakchamesha nemakchamesha, waga amputchijiya
 amputchijiya ijui tanasmauchi yapapata yapapata
 yuwashtinaitme.

Janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu.
 Janu yamayanu yamayanu.

Minai nemakchamesha nemakchamesh nantu takui takui
 buttinaitme, nantu takui takui buttinaitme, janu yamayanu
 yamayanu.

Minai nemakchameka nemakchameka atun jukimega jukimega atun chigkakume uwejum ijumain
 waja wekagamna anii wekaetinaime wekaetinaime.

Janu yamayanu yamayanu yamayanu, minai nemakmeke nemakmeke waga amputchijiya ijui
 tanasbau yapapata yapapata yuuwa pujutnaitme, janu yamayanu yamayanu yamayanu yamayanu.
 Waga detsepchijiya detsepchijiya yaismaknii yaismaknii wajaa pujutnaitme minai nemakmeke
 nemakmeke.

Ejesmamu

Mina anenkumeka anenkumeka
wainka dushii pujuipa dushii pujuipa
mina anenkumeka dushii pujuipa.
Wi wakitkimtaish wakitkimtaishka
wainka buutu pujuipa butuu pujuipa
wi wakitkimtaishka buutu pujuipa.

Amina aneakun aneakunu
kanunakes kasamkan minittajai
untsu nuniashkunuka nuniashkunuka
papagnumkesh patamsa minittajai
amina aneakun aneakun.
Kanunakesh kasamkan minittajai
untsu nuniashkunuka nuniashkunuka
papagnumkesh patamsan minittajai.

Amina aneakun aneakun
kanunakesh kasamkan minittajai
untsu nuniashkunuka nuniashkunuka
papagnumkesh patamsa minittajai.



Nampet aents maamu



Janu janu janu yamayanu,
yamaya yamaya janu yamayanu,
yamaya maya yamayu mayu,
yamayu mayu janu yamayanu,
janu janu janu yamayanu,
janu janu janu yamayanu.

Apach chichagtaku, apach chichagtaku
jinta weta weta shiwag shiwag mantamainak aya depetamkai,
aya tujutkuiya ayu tusanu jutsu awa tusanu jinta wekaesanu
jinta wekaesanu yawa kajakmana aya wainkabiag aya
wainkabiag janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.

Chamikit nainnuma chamikit nainnuma, tsegankasua ajuan
iikuaki wakan wakeen wakeen akaetukin, tsegankasua iikuaki
waka wajasa wajasa diikmanu yawa kajekuin aya emegkakan
aya emegkakan junii akaetukin wakeen akaetukin wakitkin
minisan wakitkin minisa betsag betsajuku aya akaejaunum
shigkushkuna aya tsapakunma dukee nemajunum nuwi
yunumiya yawa kajekui aya wajattaman aya wajattaman
tseken juwatkinu, tseken juwatkinu juwatai, juwatai nagki
yanas wajau tseken juwatjakui wainkampap aniawa
takunuk takunuk tseken juwataiya, tseken juwataiya kaebau
akaetatman tseken juwatkunu panan wegakanu tsegagkasua
iwaanin tujakajuanu ajuan yawa kajekuina wi maabiajai.
Janu yamayanu yanu yamayanu, janu yamayanu yamayanu.
Shimapkua shimapkua shimapkuk imanama, janu yamayanu
yamayanu mayanu mayu yamayanu.

Anen nuwe awagkitatus

Je, je, je, je, je, je, je, je, je.

Saiju puampuauchi, saiju puampuauchi, amektuu
amektuu ame dekapjutsa amekuu imau senchiume
amesh dekapjutsataaaa.

Je, je, je, je, je, je, je, je, je.

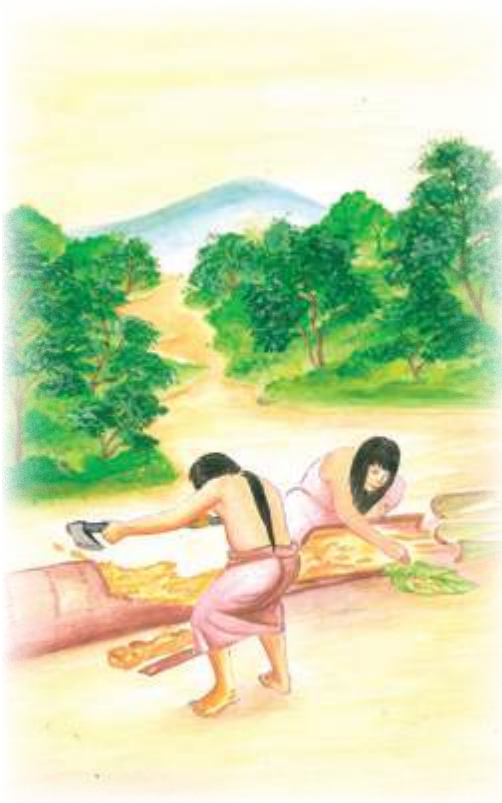
Saiju puwampuauchi puwampuauchi, mina nuwa
eketmaunum nagka nagkaga wajaanyam jea jea jea
shinugtusia jikakamat shinugtusia nunash wagkag
tawaki yaunchkesh tinu tinuka tusam nunú anentaimkum
agá tseke jinkime uwetchijume kiku kupisamega minaig
minaig anentaimia agaagminig anentaimia, je, je, je, je,
tsawaikia, je, je, je, tsawaikia.

Saiju tsukagkauchi amesh dekapjutsakia, amesh
dekapjutsata ame suweuchigmiku kugkigpatin
wajayakua imaan asamega aga tseken jinkime numi
kukasuchinum takef ekemsame jiukag jiukag awatujia,
jiukag jiukag awatujia.

Saiju yapagmauchi, saiju yapagmauchi wampu
wampushma pataamsam aga tseken jinkiyen
yaunshkesh yapagmash tush shininka mina agajuiya
aya shininuwena nunú antajai takume je, je, je tsawaikia je, je, je tsawaikia.



Nampet



Janu janu yamaya janu yamaya yamaya
janu janu yamaya janu yamaya yamaya
nuwa nuwa nuwauchi kutamamsam pujumata papi augku
weegajai papi augku wegajai kampatu nantu asa tattajai,
kampatum nantu asa tattajai.

Tikiish aidau aidauka amina daagminaka aya
adaitamkashkinme wiii, wiya taakun anita anita titaajame,
wiii wiya taakun anita pujamek tuusa wiii tita titaajame.
Janu janu yamaya janu yamaya yamaya.

Wiii wiya tamtaiya kugkuk achigmaayagna nunu,
nunu diisaya duksh juki yuuwami, wiiya wiya tamtaiya
achigmayagna nunu nunu diisa dukush juki yuwami, janu
janu yamaya janu janu yamaya.

Papiii augku wegajai ame pujum antsa pujuumata
kampatum nantu asan tattajai, kampatum nantu asa
tattajai, wiii tamtai tamtaiya ijai pujuweg nunisa puujusmi,
ijai pujuweg nuunisaik ijai pujusmi puujusmi, janu yamayu
yamayu janu yamaya yamaya.

Wiii wiya tatsaigki mina jegajuig jegauig waya wayag
ijashchatnu wayagka wayagka ijashchatnume, wii wiya
tamtaiya ijai pujusa puujusa asaukanum, asauka weeji weeji
kumpia disa yuwegna nunika nunika wekaesamii.
Janu yamaya yamaya janu yamaya yaaya.

Kampatum nantu asa tattajai kampatum nantu asa tattajai,
kampatum nantu asa tattajai kampatum nantu asa tattajai.
Janu yamaya yamaya janu yamaya yamaya.

Ejesmamu

Nuwa imatika aneamush juki pujushtaimpapi
nuwa imatika aneamush sujitkauchiap ainawa
ukuktajai tusa takunush nunak nunimainchau
dekapeajai.

Imau anenkaush akinattakush waji tsawantaik
akinayawaaaa.

Ukuktajai tusa takunush nunak nunimainchau
dekapeajai.

Imau anenkaush akiinattakush wajii tsawantaik
akinayawaaaa.

Nuwa imatika aneamush juki pujushtaimpapi
nuwa imatika aneamush sujitkauchiap ainawa
ukuktajai tusa takunush nunak nunimainchau
dekapeajai ibau.

Anenkaush akinattakush waji tsawantaik
akinawaaaa.

Ukuktajai tusa takunush nunak nunimainchau
dekapeajai, imau.

Anenkaush akinattakush waji tsawantaik
akinayawaaaaa.



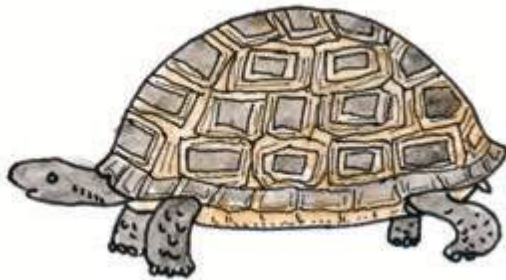
Ejesmamu



Janu yamayu janu yamayanu,
janu yamayu janu yamayanu.
Tawaika tawaika wainak tawai tuapame,
tawaika tawaika wainak tawai tuapame.
Janu yamayu janu yamayanu,
janu yamayu janu yamayanu

Janu yamayu janu yamayajanu,
janu yamayu janu yamayajanu.

Nantuu kujashmaichika nantu minawai tuapame
nantuu kujashmauchika nantu minawai tupame.
Januyamaya janu yamayanu,
janu yamayu janu yamayanu,
janu yamaya janu yamayanu.



Kugkuimka kugkuimka kugkuntsakia tuapame,
kugkuimka kugkuimka kugkuntsakia tuapame.

Janu yamaya janu yamayanu,
janu yamaya janu yamayanu.

Janu yamaya janu yamayanu.
Tawaika tawaika wainak tawai tuapame,
tawaika tawaika wainak tawai tuapame.

Nampet

Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu,
 wii jakanuka, wii jakanuka ujas diin agka ániakuigka wika
 dushisnap disainjame, wii jakanuka, wii jakanuka juki
 ukustatus emau agma aniakuigka wika dushisnap disainjame.
 Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu,
 wisha pujumainnash pujag, see, see, see, chabelauchi, see
 chabelauchi wii jakanu wii jakanu jukii emauwa aniakuig
 dushisnap diisainjame, wii jakanuka ujas diin agma aniakuig
 etsesnap wika disainjame.

Janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.
 Wii jakanuka wi jakanuka jukii etuinakuigka juki etuinakuigka
 tsekenyuap nantakinja, tsekenyuap nantakinja, janu
 yamayanu, janu yamayanu.



Nampet

Jajajai jajajai jajajai, ajajai jajajai jajajai.
 Chuintama tajai chuintama tajai, takau jukiya takau jukiya idaitusti
 tumai tumainka duwiya duwiya kajea kajeawai nawantuchichu, nawantuchiju.
 Takau jikiya pachishtaipa pachikaipa duwi kajeawai duwi kajeawai.
 Juu wega wagasha yaki yakita juu wegajai juu wegajai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Wika wikaya shiigmachuitjai duwi duwiya shiigma jukina.
 Wika wikaya shiigmachuitjai duwi duwiya shigma jukina.
 Wika wikaya tagku apuchauwaitjai wika wikaya tagku apuchauwaitjai duwi
 duwiya tikichi nuwa juwawai.
 Jajajai jajajai jajajai, jajajai jajajai jajajai.
 Atash wegagka yume tawapi, imanii pujuti time titama.
 Atash wegagkam yume tawapi mani pujuti time titama.

Unuimaja chichatai



Ashii juti tsawan sukagtinaitme, kuntin, aents, namak aidau tikima imatiksam kuitaamkagtame, kakagchau jikamsam yaijatnaitme, nuwigtushkam aminii jikamas pujuinawai, dase yumi ainanu ame najanme ashii pegkeg mayatmau, sukagtame. Ashii aents kuntin ajak aidau mayatuinawai ame pujut suwamu asa iman asaamin aminii jikamas pujuu ainawai.

Mayatuinawai, mayatuinawai dasee pegkejan shii uchush. Aidau shiig anenawai, imanisag wakegas batsakui ashi. Numi aidaushka. Amina senchigmik tikima shiig mijakchatnai, iman asamtai. Shiig aneas pujuinawai iimanisag tuke tsawantai, atakesh. Pujutin ainawai.

Ikamchi ikamchi ame sukagtame pujut ashi ibatiksamek yaijatme wakanchijum tikima idaitusaigka, agkag idaitusaipa agkan idaitusaipa. Ashii aents aidau jikamsa diitai, aminii ejamsa pujajai, aminii yunuumsa pujaji, agkan, agkan idaitusaipa etsa sukutuawai, agkan idaitusaipa etsa sukutuawai.

Wika ami aminig shiig jikamjai wika ami aminiig shiig jikamjai ikamchi, ikamchi minak idaitusai etsa sukutuawai.

Unuimatja chichatai

Jikamsa, jikamsa kumpamami juti
nugke tsawanji yamai 28 juriu.
Ashii wajiu aidau tikima niina pujutin
sujumankau ainawai iimatiksag jutii
nugkenashkam ayamjukui.

Juju tsawanta nunui ashii nugka ayamjak
pachinkau ainu nunú pachikmi aikasajik
ditash wajuku ajami ishkam nunú ainjami
wajiu wetanum tikish depetkashmau aagmi.

Agkan, agkan juwakuitji tuke tsawantai
yamai kashiin ajumaishka agkanmitkamuitji
imatiksaik jutishkam kajimatkishmi.
Wajiu *Jose de San Martin*, nuwigtu *Simón Bolívar*.

Tsawan augmattai juwakui, nuwigtu jintan agkan
ukugtamkiuwai, jinta agkan emaa.
Jutiin agkan etami emkatnume tusa wajiu.
Imatiksaik shiig kumpamami jujú tsawanta nuutin.



Unuimatja chichatai yagkug



Jiikamsa diitai, shiijush kuwitamsa, shiig anentsa, wakeesa diitai, niiimchijum mina anentaignak shiig anentaawai.

Mina anentaichig amina anentaichimjaig shiig apatdayak bashiit menkaewai, ataktu wakettsag shijush paket apatnak mina anentaichignak shijush pajaaaat ininui.

Jikamsa diiyajai shiijush kuwitamsa shiig anentsan mina anentaichijui chaat egkeajai iimatiksanuk mina anentaichijui paket epentsan ukuajai. Mina kajimatjuki tau asan.



Egkentaichigmin egkemsata jikattsa diyakun mina anentaichig aminak chaat egkepa paket epepawai jinki ukug tusa, wiki pujusan kanaknush kajimattsujame.

Káshi kanasam pujame tujash tsawákum tukee imanismek tuke antiaschamua imanisam tsawame nimchigmish tikima yapajintsui tuke imanisag wantinui.

Unuimatja chichatai akateamu

Tsawan jegante jutii ukuniamu,
tsawan jegante jutii ukuniamu,
jutii takatjig yamaik tikima amuekae,
jutii takatjig yamaik tikima amuekae.

Jutii wasugkamtaiji ága tikima agkan
jugake tikima agkan jugake.
Jutii wasugkamtaiji tikima bitat jugake
bitat jugake ashii, bitat jugake.

Pishak, manchi, aidau shinuinawai
tujash jutii wasugkamtaijin agkan
bitat jugakaje tikima bitat.

Juwake ina ekemtaichiji agkan juwake
ina papi patasa agatachik agkan bitat
juwakaje, dakamainak tikish mijan minitai
wasugkamau nagkamatatus.

Tsawan jegante jutii ukuniamu
tsawan jegante jutii ukuniamu
amesh pujumata wakettsanut
taattajai, amina aneakun.



Unuimatja chichatai



Amina chichamchijum jikamsa antuyaiyai tikima shiig wake besemamjaush ujabatme ame nagkaemakum uatkaaminig wika mina anentaichijuig shiig jiikaat, puuyat wajajai.

Wajii chichamchinak initjawa tusan tuké ame chichamush ujatín asaamin, junak kajimattsujai tuke aneaku wekaejai amina chichamchigmin antuktatau asan.

Chichamchijum tikima wake besemjaush tseeuuuuj, tseeuuuuj nagkaetakmin wajinak takug tawa tusa tukaman pegkeg chichamkesh pegkegchaukesh ujatiin asaamin.

Jiikamsa antugtai ame jempeeush pishaak chichaman shiig pegkejan uajati, iimanisag chicham wake besemjanashka itauwaitme anentaichijum shiig piiichi tujash shiig anentaism chichauwaitme.

Jikanmsa antugtai wakeesa ditai tikima shiig piipish.
Asaamin.

Nampet

Janu yamaya janu yamaya, janu yamaya janu yamaya.
 Janu yamaya janu yamaya, janu yamaya janu yamaya.
 Janu yamaya janu yamaya, janu yamaya janu yamaya.
 Muunjinia tujushikuka, muunjinia tujushikuka.
 Agseaya ajuntsaya japiki ajuima tepegame.

Janu yamayajanu yamayajanu, janu yamajayanu, janu
 muunjinia kijuashmauchika, mujaya kijuashmauchika
 ameke.
 Usam yuwata tusa susamaitakpa kiu kiut, kiut yumayatai
 kiut kiut yumayi.
 Janu yamayajanu januyamayajanu.
 Muunjinmaya chijajaichika, chijajai chijajaichika dakuna
 enechuapiyi, dakuu dakuu enechuapiyi bijagchinu
 achibaichami.
 Bijagchinu achiamak chijagkasua jamayatai dakú, dakú
 enechuapiyi.

Janu yamayanu janu yamayanu.
 Wikiush wekaean tuwa wekaejai tuwa wekaejai, tuwa
 wekaejai.
 Tuwa wekaejai, jakashtinu najanean tuwa wekaejai, wiki
 wekaesan.
 Wiki wekaesan tuuwa wekaejai.
 Janu yamayanu janu yamayanu.
 Kashii tsawantai, kashii tsawantai wii wakitkimtai tuwap wekaeme tusagmeap tujutu yujatin ainawa,
 mayu mayu wekaesanuwa.
 San martin sutu umakun wekaesan tuwa wekaeyajai.



Nampet



Janu yamayanu yamayajanu janu yamayanu
janu yamayanu yamayajanu janu yamayanu
nuwa shiigmauch ainana, shiigmauch ainana
kanu wasugkamtaimpap au aagme, janu yamayanu
janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu.
Nuwa shiigmaush ainana.

Yatsuta tajaita yatsutanu nuwa shiigmauch ainana
yugkipak kuntuknataimpap au agme, janu yamayanu
janu yamayanu, janu yamayanu, janu yamayanu
janu yatsutanu yatsutanu dusha aapiyi tama atinaitjai
dusha aapiyi tama atinaitjai.

Janu yamayanu yamayanu janu yamayanu.
Shauk aku akusha nigkii wekamtsuapame,
shauk aku akusha nigki wegamtsuapame.
Janu dukuchijusha pujawastai janu dukuchijusha
pujawastai.

Janu yamayanu janu yamayanu janu yamayu.
Dusha aapiyi tama atinaitjai, atinaitjai,
dusha aapiyi tama atinaitjai atinaitjai.
Janu yamayanu janu yamayanu.

Nampet

Janu yamayanu janu yamayanu.
 Buwitsa pujumata duwi waintagme,
 buwitsa pujumata duwi waintagme.
 Janu yamayanu janu yamayanu.

Pinigka tekemamata duwi waintagme.
 Janu yamayanu janu yamayanu.
 Kutagka atumamata ijagka utsanainakuish,
 juwi ekemsata tusamek titinu aiipa.

Yamaya yamayanu,
 yamaya yamayanu.

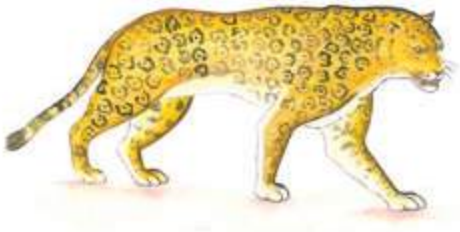
Atakee taamtaiya minaya ekettsamnum
 pujumata pujumata duwiya waintagke,
 yamaya yamayanu, yamaya yamayanu
 yamaya yamayanu, yamaya yamayanu.



Uchi tapiku iwishtamu



Esáa saktu awakita, esaa saktu najankita
iwishik egkemtaku aii aiintu najankita.
Kaya tapinukai imanuchi najankita.



Esa esaaktu awakita, esa saktu najankita
buchiig tapinkai imanuchi najankita
iwishiik egkemtaku aii aiintu najankita.

Ikam yawa uchijina itapnukai
imanuchi najankita aii aiintu najankita
iwishik egkemtaku aii aiintu awakita.

Tsugki uchijiin itapnukai imanuchi najankita
aii aintu awakita, esaa saktu najankita
aii aintu awakita.



Wagkánim uchjina itapnukai imanuchi
najankita esa saktu awakita, esa saktu awakita
imanuchi najankita esa saktu awakita.

Chuwag wainak yuwakush itapnukai
iimanuchi awakita esa saktu najankita
iwishiik egkemtaku aii aintu najankita.

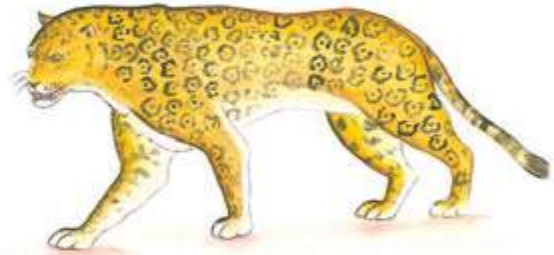
Usupagmatai iwishtamu

Esaa saktu awakita, esa saktu awakita,
aii aintu najankita, aii aintu awakita
tsugki uchijiya asupaukai imanuchi awakita.

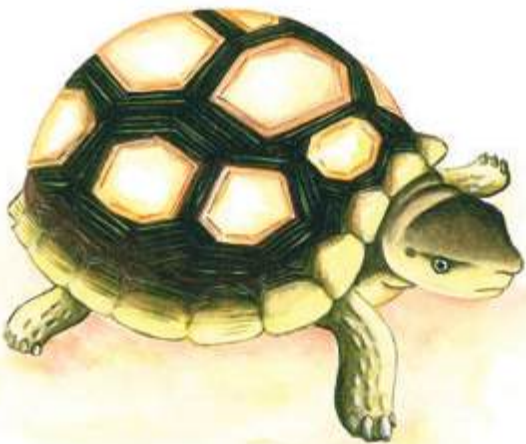
Ikam yawa nuwega usupaukai
imanuchi najankita, esa saktu awakita
aii aintu najankita.

Kugkuimauchi nuwega usupaukai
imanuchi najankita esa saktu awakita
aii aintu awakita.

Esa saktu awakita ai aintu najankita
esa saktu awakita ai aintu awakita.



Wakemjamtai iwishtamu



Esaa saktu awakita esa saktu awakita
aii aintu awakita aii aintu najankita
ikam yawa uchijiya wakemnukai
imanuchi najankita. Esa saktu awakita.

Imanuchi najankita, esa saktu awakita
kugkuimana uchijiya wakemnukai imanuchi awakita
esa saktu najankita, esa saktu awakita.

Chuwagkana uchijiya wainak yuwakush
wakemtiknukai imanuchi awakita
esa saktu awakita, aii aintu najankita.

Esaa saktu awakita aii aintu najankita
iwanchina uchijiya wakemnukai imanuchi
awakita esa saktu najankita, aii aintu awakita.

Datem ekenku ejesmatai

Chai chai chai chai,
chai chai chai chai,
chai chai chai chai.

Nemasjuna kanutjatjai
chahi chahi chahi, chahi
tsau tsau tsau tsau tsau.

Nuwa niimtinu kanutkuna
nemasena kanutkuna
chahi chahi chahi chahi
tsau tsau tsau tsau.

Teau teau teau teau
chahi chahi chahi chahi
semashkuna pegkejina
kanutkuna, chahi chahi.

Tsau tsau tsau tsau
kakagmana mina amutnuna
kanutkuna chahi chahi chahi chahi,
nemasjuna kanutkuna chahi chahi chahi.

Teau teau teau teau,
teau teau teau teau.



Eneemamu



Yaa, yaa yaa yaa yaa,
yaa yaa yaa yaa yaa,
yaa yaa yaa yaa yaa.

Wishakam junisnuk pujaun
pataajun ubaajun wainkin
wakitkitjai tusan dekin wakitkitjai
tusan minajai.

Yaa yaa yaa yaa
junisnuk chichakin wakitkitjai
tusan minajai.

Namput jatash atsa tusan
wisha pataajun wainkin wakitkitjai
tusan minajai.

Yaa yaa yaa yaa yaa
junisnuk chichakin chichakin wakitkitjai
tusan minajai.

Dekas dekas tame wisha wisha junisnuk
pujajai, saig yamai wajutkattawai
dakajame dakajame aminak wisha dakajame
chichamak atsa atsawai, wajigtia imaa tuu pujuish
chichamak atsawai jui juig nagkankami, sutu sutu
yamaik saiju uwagmi.

Atsanmamu muun uchiji chichagkamu

Yaa yaa yaa yaa yaa.

Ajum juunika pegkeg eketuti jachatia
wainka jachatia, wisha pataag jainakui
iikmakmig tusan jinta ai ainkawan maa.

Wisha yamaik pataag jakui nuwa najanean
buutu ekemtajai tichauwaitjai wisha
aishmag akiinamjai, ya ya ya.

Mantaun iikamin tusan wisha jinta ainmajai
yaa yaa yaa, uchita jinta wetajum shiwag
pataan mainakui iikmakti tuuwamjime.

Yaa yaa yaa waja wajakua muun tsawaa wajakui.



Duik muun augmattsamu

Tenteets



Duik muun yaunchuk mamaniakua ashii depetmak agkan pujusaju, nagki yamaik atusmi yajaigtia maaniawaish tusá batsatbaunum, ipak usumat uchi jiinjag kanak yujaidau, jiinta tepé yujaidau, nuní yujau ása ikam yawa jintii ágkeasai dakak batsatbaunum íkam yawa minak chijúnak aepjusbaun ubuchiaun antuk ijutatus daká yujajun muun antujuk chichainak aúsh wajuakeakua tú yujáwa, ikam yawash aush aikmainkai tuidau.

Tusa wajuakeakug tuu yujawa dakáka diistajai tusa jintá uumak kagkape ejamak pujusa minidaun igkuak jukaaaa ka kaa awakau, tákug uwákeam tséke wajántak uchi panan wegaktakama numí kagkapen taat ijutiu dutika ajápam muun chichak chah uchi wainak aan yujatsui mantuawampastai tusa ajápa ukukiu.

Nunik yujasá kumpajii aidaujai, yujá yuja, kumpajin chichajak, tentets chichak intashiig ukuitjugtajum tama ayu tusa kumpaji ukuituinak batsamtau niniak tentetsa jimaja yachia ujuinkatjai kuwamait sui tama ma ma ma ma ma, wainkata wainkata tama untsu ayu tusa, maki makichik ukui ukuituinakua ashii ukuitug idaisam buukek suyai, pushujin wajasu.

Nunik jega taa umayi aidaun chichajak ubaju dakuugtinchikkugmek dushiijustajum tau tama umayig takamtak bitat batsatu tsuntsumtaik piriya,

namujus suidau, nuwi pujusa chichak minak shiwajak jujú mina intashiig imajui yakaijua imajui patamtai jetekkatín ainawai tusa tuke chichau.

Tuu pujau imau shaan ajamiag nuna wampukuts yuwatsuash mámi tusa yujau asa shiyak tuké diidau nunik ashinkau minínai tenteets apajimkamun shiiwag mantuawaju, dutikamtai tentetsan untsuidau apanak maawaje dútikak buké tsupijuk jujuinak dukunashkam bisatkama jujúkiaju dutikamtai muun batsatu uchi tikii tiki wainkampash imanii yujama dekas pataetukan uchii untsuktajai, tusa untsuau.

Tentetsu, tentetsau, tusa untsuau tusa untsuam dusha wajig tawa tusa antai tentetsa, tentesau awaju tusa untsuam dusha wajimpaya yapagmakai untsumu antajai tuidau tusa tikima jikamas antuidau nuniai untsubaun antuk aikú tenteets nunik jauuu ayam tentetsa apanak shiwag maawag bukee tsupik jujuinak dukunashkam bisatkama jukiaje tuu untsuidau tama tentets aimak emamkekaiiii, tau tutai pátasag untsuak. Wagka tentetsa tame dekaske apának maawaje tau tama emamkekaiiii wajau, wagka tentetsa tame apanak maawaje tusa tama tentets chichak see, see, see, see wajau nuniak nugkanak ubuchiau nuniak ejapkam, ejapkam wajau.

Nunitai muun chichajuinak uchita wainkagmek imaní yujamujum tau tama tentets kaja atiak nugka ubuchiau, ima imaniakua jega kaunamtai umayi ubaju shiwag mantamkui yuwashtin yuwata tusa kuchi mantua shiwag maam yuwashtinu yuwati tusa.



Dutika umayi kuchi namagkamun yajatua susau ditikam, maáke dakitajai tama tutsuk yuwata tusa yumijinak yajatua susam, “Yumaitsuii ukunch minámu” “Kujámaitsui” wajau, nuník nagkamak muuntan ijúmjaun nunik muunta jui washimpjutuatajúm tusa ukuak tupikaki naín pataetuk shiwag shiyakmaun nagkagak dakaku, nunik waka tsakaimpin yutumá wainmainchau wajasa tepesu nunik tepai shiwag aidaushkam minídaun, núnik mininai numi kupinak puuuuju wajakmatai jee jee jee shiwag, shiwag wajai wajainakua minidaun nuna augmatkiag minidaun nunitai dakak tepau ása tikima wátai tseken nantájak shuii, shuiii, shuiii juuum, juuum, juuum wajak tseke wajaki nagki takaku tantagke takaku aentsnak aentsnak ijú ijuki ajapeu waaken utsa washimjutuatajum tibaunum utsánmatai nuwi utujiag amuau imátikam tentetsan ijuntug tenteawaju égkeawaju, dutikam chichak muunta muunta atsatjattawat wajau ímattai muunji pujut yumpuuntukag ayamjuidau dutika amua amukuam nii pisau pisajáju.

Nuwi wakitki taa aentsu ataktu ijumjau, núnik aentsu sása wekagas
jiinta aintug ejéti amuu pujúju imátika amua amuam ditashkam
waimakaju nunikág kanutjag, nunik Tenteets kajá dakumjamtai
waimatka awakam kanaka imau tupikáki nain pujus juum juum juum,
waja pujau imatu uchi niina niina kanutjauwa nunu tseken juwatki
uu uumjakui adutuku nunik nagki aketuk íjuu mau tentetsan, dutika
maa buke tsupik jujuki ukukiaju dutika juga iniimu nunittaman muun
wainkag chah anka, anka ajutap maaji, ajutpak buukeg sukushtaya
kampauchinum, kampauchinum apukitajum tusa nui ápujak,
chichaudau yamaik ayampami aishui maaji, idaitamchama nunú
kanúmain awatamchama nunú maaji tuwinau.



Juju kashia duwi



Bitat awai juju kashia duwi
 imachik senchiush mayatmaush paan antuewai,
 paan jikam, jikam wajajai,
 senchi amini anentaimkun,
 wajukawainjak, juwi wiki anentaim eketjai,
 juju kashia duwi.

Aneetaiju juwi tajutuakia tajai,
 wika juju kashia duwi
 amina dakakun pujajai,
 tuki weme tusan anentaimjai,
 senchi tsetsemajai,
 taam pagkugkata juju kashia duwi.

Dekasjai tuwig pujame yamaish,
 tujash shiig tikiju dekaapeajame,
 senchi megkaekaipa,
 waamak taata, atsumajame
 tsawaatsaig taata juwi dakamjai,
 juju kashia duwi.

Agaju: Yanua.

Jikamajame

Wagkanuk wakemeseaja
 wisha imau atushat midau aidaun ukukin
 aan wekaeja tusan buutjai,
 anentaig senchi najamawai,
 shiig niimsan agamain dekaapeasjai,
 negaekig kakajus niimain awatatsui.
 Pan senchi tukee dekapmamnujai
 tujash yamai kakajus wekaemain dekaapeasjai,
 tuwi weume.

Ichishmamja takaman megkaegau dekaapeajai.
 Tuwi wee mina senchijush
 egájame tujash waintsujame.
 Wait aneasam wakitkita,

Senchi atsumajame, waamak taata,
 ame taashkuminig, wajukatjaki.

Agaju: Yanua.



Anentak

Tenteets



Pujuyajai shiig aneasan wiki
nuniai ame wantinkau ayume,
shiig aneet itagtuamiume
tuja senchi anentaimtashkam.
Yaunchuk wainikuitkujik tiamiajai.

Ataktush wainkatnashitag. Anentaimjai,
shiig senchi anentaimkun waitiajai.
Agatjamiajai, wika wisha wegajai tusan,
tikich pujut achika pujau asamin.
Senchi aneayaitkunush
ukukiamiajai.

Wajukatjaki tiamiajai,
kajimatki takaman senchi waitiajai,
anentaig senchi najamawai,
shiig anentaimesan yujumkan yumain dekaapeasjai.
Dushiajai anentaig buutaig.
Ame anentaijui taam
ashi yapajia ukukiu ayume.

Agaju: Yanua.

Anentaimsa aitai

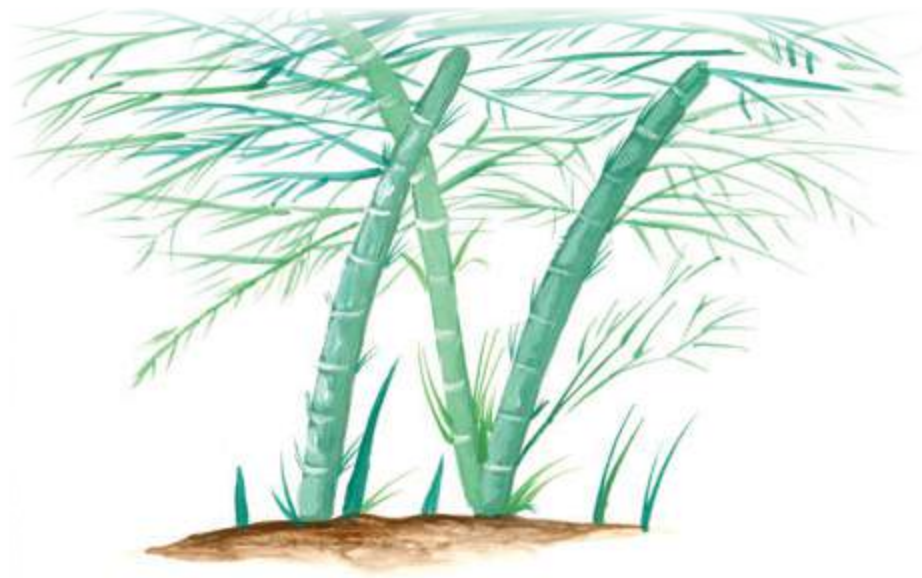
Makichik aents.
Senchi kugkuinaitjai.
Nujinta nuninaitjai.
Wakejusa yutaiyaitjai.
Saepjuk dupagmai,
yakiya iwauwaitjai.

Yaitja.



Kegku kegku

Ejesmatai



Kegku kegku jujuita
dukujuna dusentsaji yuami.
Kegku kegku jujuita
dukujuna dusentsaji yuami.
Kegku kegku jujuita
dukujuna pagantseji yuami.
Kegku kegku jujuita
dukujuna pagantseji yuami.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I

La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II

La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III

Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV

Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización

de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V

La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI

Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

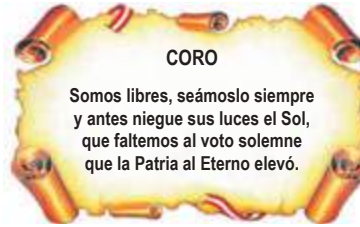


¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”